



# 金沢国際交流ラウンジニュース

No. 57

2020年(令和2年)11月30日発行

発行 金沢国際交流ラウンジ

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1 金沢区総合庁舎 2階

TEL:045-786-0531.0534 / FAX:045-786-0532

Email: klounge@shore.ocn.ne.jp

URL <http://www.kanazawalounge.org/>

## ざぜん 「坐禅」 がいこくじん にほんぶんかたいけん 外国人のための日本文化体験

11月15日(日)よい天気の中、白山東光禅寺にて坐禅体験をしました。参加者は総勢6名、うち2名がミャンマーとタイ出身の方でした。横濱金澤シティガイド協会の方が案内をしてくださ

り、古く鎌倉との関係がある歴史の話聞きながら、白山道を歩き、東光禅寺へ。

ご住職から座り方から呼吸の仕方まで坐禅のレクチャーを受け、いよいよ坐禅。気持ちのいいさ

わやかな風が吹き抜ける本堂で、悩みなどを息とともに吐き出し、それぞれが自分の心と向き合いま

した。その後、ご住職の話聞きながらお茶をいただき、御本尊や天井の龍の絵を見ました。

最後は、全員で合掌のポーズで写真撮影!金沢区でこのような貴重な体験ができるという新たな

発見をした一日でした。

ねむけ た き 眠気を断ち切る



りょうて あ 両手を合わせて



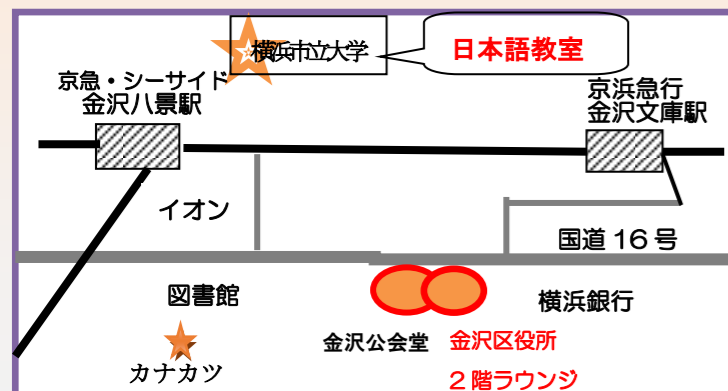
ざぜん かた おそ 坐禅のやり方を教わる

### ★ラウンジ窓口のご案内★

《開館時間》月・火・水・木・金・土 9:00~17:00

日、祝日、年末年始は休館

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1  
金沢区役所 2階



☎045-786-0531・786-0534 Fax 045-786-0532

➤多言語で相談に応じます。

一月曜日~土曜日 9:00-17:00 英語

Monday thru Saturday, 9:00-17:00: English available

一木曜日 13:00~17:00 スペイン語

Los jueves por la tarde(13:00~17:00) en Español

一水曜日 9:00~13:00 中国語

星期三 9:00~13:00 中文

➤【日本語教室】現在変則時間です。お問い合わせください。

場所:横浜市立大学 八景キャンパス 交流室 1,2

日曜日 火曜日 木曜日 土曜日 10:00-11:30

➤【かもめ教室】現在変則時間です。お問い合わせください。

火曜日 16:00-18:45 オフィスかなざわ

木曜日 16:00-18:45 カナカツ

金曜日 15:00-16:30 並木北コミュニティハウス

土曜日 9:30-12:00 カナカツ

## 第10回 金沢ラウンジフェスティバル ~世界のみならず輪になって

さんか費0円

半年後の東京2020オリンピック・パラリンピックを記念して、世界と日本が輪になって オリンピックを盛り上げる文化交流のイベントを開きます。当日はみなさまへ「体温のチェック・マスクをつける・人と人との距離に気をつける・大声で話さない」などコロナ感染の予防対策にご協力のほどお願いします。みなさまのご来場をお待ちしています。

2021年1月16日 土曜日 13:00~15:30

(開場:12:30) 金沢公会堂 講堂(金沢区役所のとなり)

定員:250人\*事前申し込み制 KANAZAWAKU DEIKI 2-9-1

### 世界の衣装で

ファッションショー

9か国の民族衣装を見てください。  
(生バンド演奏あり)

### フラダンス

「マカニ フラハラウ」

フラダンスグループが  
がおどります。

### トークショー

「スポーツを

通じた国際交流」

ラモス瑠偉さんと

ビーチサッカーチーム

「レーヴェ横浜」

所属 奥山正憲選手

### 外国人の座談会

~日本に住んで~

5か国出身の皆さんにお聞きします。

### ラウンジの紹介ビデオ

「ラウンジってどんなところ?」

外国人にとって 日本人にとって  
何ができるでしょう。

\*イベントの内容及び参加人数については変更になる場合があります。

### もうしこみ

・2020年12月14日(月曜日)より 2次元コード→

・区役所2階「金沢国際交流ラウンジ」窓口 or ホームページ

主催 金沢国際交流ラウンジボランティア会 共催:金沢区役所

045-786-0531

045-788-7805



金沢国際交流ラウンジは、金沢区役所の委託を受けて金沢国際交流ラウンジボランティア会が運営しています。

# えほん 絵本

Picture book  
Livro de fotos  
Libro de fotos

ぼく、わたしの国の  
絵本・お話しを  
紹介します。



今年の「カナカツ秋まつり」（11月7日～11月27日開催）ではコロナの影響で、読み聞かせはなく、その代わりに外国の絵本が展示されました。絵本の選定にあたりかもめ教室の生徒さん、かもめ教室のお母さんに協力していただきました。また、日本語への翻訳でご協力くださった方もいます。3週間にわたり展示された絵本の中から3冊を選んでご紹介します。



ルイス・ガットマンタン作「12足の靴」 フィリピン、タガログ語、英語

素敵な靴を作ることで評判の靴屋さんの家に赤ちゃんが生まれました。靴屋のパパは、赤ちゃんがバレリーナになることを夢見ていたのですが、生まれてきた赤ちゃんには、足がありませんでした。家族は驚き、悲しんだけれど、愛情深く育て、姉妹仲良く育てていきました。タイトルの「12足の靴」はどれもとても美しく魅力的なものです。親が子どもに注ぐ深い愛情が心に響く本です。



ブラジルの民話「イアラ」 ブラジル ポルトガル語

人魚姫の物語。イアラはとても素敵な声の持ち主で、男性はその声に惹きつけられ、海の底のキラキラ光る宮殿へと誘われていってしまうという、ブラジルに伝わる伝説です。ブラジルにも人魚姫の伝説があるのだということを知り、興味深く思いました。竜宮城とはまた別のイメージのお城が思い浮かんできました。



ジラルド作 「フリッチス」 ブラジル ポルトガル語

ブラジルで人気のベストセラー絵本。色鮮やかな色彩、シンプルな表現が目を引きまします。とてもシンプルな絵と文なのですが自分の居場所、自分の存在とはなんだろうと大人も考えさせられる内容となっています。この絵本は翻訳されて日本語版もあります。

ふゆ 冬は、空気が乾燥し火事が起きやすい季節になります。

ひ 火の取り扱いには十分、気をつけましょう！！

横浜市2019年住宅火災における出火原因ワースト3

1位	コンロ	2位	たばこ	3位	家に火をつける（放火・疑いを含む）
----	-----	----	-----	----	-------------------

## 住宅火災を防ぐ方法について

- 1 コンロ火災を防ぐ方法
- 料理中はその場所を離れない。
  - コンロ周りはきれいにする。
  - 燃えやすいものを置かない。
  - 古いガスホースは使わない。



## 2 たばこ火災を防ぐ方法

- 「ベッドでのタバコ」はしない。
- 吸い残しを入れる皿に水を入れる。
- 吸い残しをゴミ箱にそのまますてない。
- 吸い残しを入れる皿の周りに燃えやすいものを置かない。



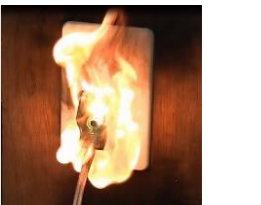
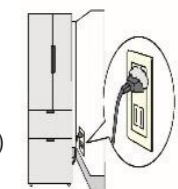
## 3 家に火をつけられない方法

- 家の周りはきれいに、燃えやすいものは置かない。
- ゴミは決められた日と時間・場所に出す。
- アパートなどの廊下や階段にもものを置かない。



## 電気製品の火災を防ぐ方法

- 電気配線は家具の下にしない。
- 一つのコンセントに多くの電気製品をつなげない。
- コンセントやプラグに粉のようなゴミをためない（掃除をする）
- 傷んだ古い家電製品やコード、プラグを使わない。



☆ もし、火災を見つけたら早く「119番」に連絡してください。

連絡したら消防署の人が次のことを聞きます。落ち着いてゆっくり答えてください。

- ① 「火事ですか？救急ですか？」
- ② 「住所は？」
- ③ 「(火事の場合) どこで何が燃えていますか？」
- ④ 「あなたのお名前と連絡先は？」

## ■金沢消防署からのお知らせ

火災で死亡する方の原因は「逃げ遅れ」が多いです。

火災の早い発見と火災が起きるのを防ぐために住宅用火災警報器を取り付けましょう。



協力：金沢消防署

\*絵などは横浜市消防局予防部予防課発行「住宅防火アドバイス」からいただきました。